

GB

## MIST COOLING & WATERING SYSTEM

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This product is suitable for cooling the environment or keeping plants moisture in garden. The product is not intended for commercial use.

### ● Technical data

Max. operating pressure: 4bar

### ● Delivery scope

- 1 hose
- 1 tap connector with quick connector
- 10 double connectors
- 1 end connector
- 20 cable ties
- 10 mounting clamps with nail

## ⚠ Safety instructions

**Important: Read these original operating instructions and the safety information carefully and keep them in a safe place!**

### ⚠ Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material.
- Danger of suffocation!

### ⚠ Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these original operating instructions. There is risk of injury if the product is not assembled correctly.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Never point the water jet at electrical equipment!
- Only suitable for outdoor use.

### ⚠ Avoid material damage!

- Protect the product from frost.
- The product is only suitable for use with cold water.
- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzles as they may clog.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in good working condition!
- Discontinue using the product if there is visible or suspected damage.

### ● Use (Fig. B)

- Choose a suitable location to mount the product, like Awnings, marquees or pergolas. Make sure that the product is mounted out of the reach of tables, seating and lying surfaces, as drops may form. Cut the hose **1** in the desired length, insert the hose to both sides of the double connector **4** tightly.
- Repeat above step to complete the assembling.
- Insert the hose to one side of the end connector **3** tightly.

For 3/4" tap, unscrew the nut **2a** of the provided tap connector **2**. Insert the hose **1** and screw the nut **2a** tightly.

Screw the tap connector **2** with the tap tightly.

For 1/2" tap, unscrew the nut **2a** of the provided tap connector **2** with quick connector **2b**. Insert the hose **1** and screw the nut **2a** tightly.

Connect with the extra 1/2" hose connection (not included).

- Use the provided cable ties to fix on the desired area **6** (like green house).
- Use the provided mounting clamps to clip the hose and fix on the desired area **5** (suitable for wooden surface).
- Turn on the water supply to use.

### ● Remark

- It is recommended that the distance between the two double connector **4** is approx. 40 cm.
- It is recommended to mount the product over 1m from the sitting area to avoid water drops.
- Optimal ambient temperature for use: not under 0 °C to avoid frozen.
- Optimal water pressure: not over Max. 4 bar.

### ● After use

- Turn off the water supply to stop irrigation after each use.



Do not use the product for drinks!



Before using for the first time, please read the instruction carefully.

### ● Cleaning and care

- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

### ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

### ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 447312\_2310) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### ● Service

GB **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

LT

## VĖSINIMO IR DRĖKINIMO VANDENS DULKSNA SISTEMA

### ● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

### ● Paskirtis

Šis gaminy tinka aplinkai vėsinti arba augalų drėgmei sode palaikyti.

Šis gaminy nėra skirtas komerciniam naudojimui.

### ● Techniniai duomenys

Maksimalus darbinis slėgis: 4 barai

### ● Rinkinio sudėtis

Žarna (1 vnt.)

Čiaupo jungtis kartu su greitai išardoma jungtimi (1 vnt.)

Dvigubos jungtis (10 vnt.)

Galinė jungtis (1 vnt.)

Tvirtinimo dirželiai (20 vnt.)

Montavimo spaustukai su vinimi (10 vnt.)

## ⚠ Saugos instrukcijos

**Svarbu: Atidžiai perskaitykite šias originalias naudojimo instrukcijas bei saugos informaciją ir laikykite jas saugioje vietoje!**

### ⚠ Pavojus gyvybei!

- Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis.
- Pavojus uždusti!

### ⚠ Pavojus susižaloti!

- **ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas.
- Prieš kiekvieną naudojamą įsitinkinkite, kad visos gaminio dalys yra nepažeistos ir surinktos pagal šią originalią naudojimo instrukciją. Netinkamai surinkus gaminį kyla pavojus susižeisti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Niekada nenukreipkite vandens srovės į žmones ar gyvūnus!
- **ĮSPĖJIMAS!** Niekada nenukreipkite vandens srovės į elektros prietaisus!
- Tinkamas naudoti tik lauke.

### ⚠ Nepažeiskite gaminio medžiagos!

- Saugokite gaminį nuo šalčio.
- Gaminį galima naudoti tik su šaltu vandeniu.
- **ĮSPĖJIMAS!** Po kiekvieno naudojimo užsukite čiaupą.
- Netepkite purškėtu riebais ar alyva, nes jie gali užsikimšti.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar gaminys nepažeistas arba nenusidėvėjęs. Gaminį naudokite tik tuo atveju, jei jis yra geros būklės!
- Nenaudokite gaminio, jei yra matomų ar galimų pažeidimų.

### ● Naudojimas (B pav.)

- Pasirinkite tinkamą gaminio montavimo vietą, pavyzdžiui, markizės, tentai arba pavėsinės įsitinkinkite, kad gaminys sumontuotas taip, kad būtų nepasiekiamas stalams, sėdimoms vietoms, nes ant jų gali kristi lašai. Nupjaukite žarną **1** iki pageidaujamo ilgio, tvirtai įstatykite ją į abi dvigubos jungties **4** puses.
- Pakartokite anksčiau nurodytą veiksmą, kad užbaigtumėte surinkimą.

- Į vieną galinę jungtį **3** pusę tvirtai įkiškite žarną.

Norėdami naudoti 3/4" čiaupą, atsukite pateiktos čiaupo jungties **2** veržlę **2a**. Įkiškite žarną **1** ir tvirtai užveržkite veržlę **2a**.

Tvirtai prisukite čiaupo jungtį **2** prie čiaupo.

Norėdami naudoti 1/2" čiaupą, atsukite pateiktos čiaupo jungties **2** veržlę **2a** su greitai išardoma jungtimi **2b**. Įkiškite žarną **1** ir tvirtai užveržkite veržlę **2a**.

Prijunkite su papildoma 1/2" žarnos jungtimi (į komplektą neįeina).

- Naudodamiesi pridėtais tvirtinimo dirželiais pritvirtinkite norimoje vietoje **6** (pvz., šiltnamyje).
- Naudojant pridėtus montavimo spaustukus užspauskite žarną ir pritvirtinkite ją norimoje vietoje **5** (tinka mediniam paviršiu).
- Norėdami naudoti, įjunkite vandens tiekimą.

### ● Pastaba

- Rekomenduojama, kad atstumas tarp dviejų dvigubų jungčių **4** būtų maždaug 40 cm.
- Kad išvengtumėte vandens lašų, gaminį rekomenduojama montuoti didesniu nei 1 m atstumu nuo sėdimos vietos.
- Optimali aplinkos temperatūra naudojimui: ne žemesnė kaip 0 °C, kad būtų išvengta užšalimo.
- Optimalus vandens slėgis: ne didesnis kaip maks. 4 barai.

### ● Po naudojimo

- Po kiekvieno naudojimo išjunkite vandens tiekimą, kad sustabdytumėte drėkinimą.



Nenaudokite šio gaminio gėrimams!



Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite instrukciją.

### ● Valymas ir priežiūra

- Gaminį valykite šiek tiek sudrėkinta, nespūkuojančia šluoste.
- Po kiekvieno naudojimo gerai išdžiovinkite ir laikykite sausoje ir neužšalčioje vietoje.

### ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose gražinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

### ● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytomis dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

### ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais: Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 447312\_2310).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ir apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

### ● Klientų aptarnavimas

LT **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt

## WASSERNEBEL-KÜHL- UND BEWÄSSERUNGSSYSTEM

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist geeignet, um die Umgebung zu kühlen oder Pflanzen im Garten feucht zu halten.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

#### ● Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4bar

### ● Lieferumfang

1 Schlauch  
1 Wasserhahnanschluss mit Schnellanschluss  
10 Doppelverbinder  
1 Endverbinder  
20 Kabelbinder  
10 Befestigungsschellen mit Nagel

## Sicherheitshinweise

**Wichtig: Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung und die Sicherheitsinformationen sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf!**

#### Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.
- Es besteht Erstickungsgefahr!

#### Verletzungsgefahr!

- **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anleitungen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Teile des Produkts unbeschädigt und gemäß dieser Original-Bedienungsanleitung zusammengebaut sind. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß montiert wird.
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere!
- **WARNUNG!** Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Geräte!
- Nur für den Gebrauch im Freien geeignet.

#### Vermeiden Sie Materialschäden!

- Schützen Sie das Produkt vor Frost.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch mit kaltem Wasser geeignet.
- **WARNUNG!** Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu.
- Schmieren oder ölen Sie die Sprühdüsen nicht, da sie verstopfen können.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie das Produkt nur, wenn es in gutem Zustand ist!
- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder Sie vermuten, dass es beschädigt ist.

### ● Verwendung (Abb. B)

- Wählen Sie einen geeigneten Ort für die Montage des Produkts, z. B. Markisen, Zelte oder Lauben. Achten Sie darauf, dass das Produkt außerhalb der Reichweite von Tischen, Sitz- und Liegeflächen montiert wird, da sich Tropfen bilden können. Schneiden Sie den Schlauch **1** in der gewünschten Länge ab, stecken Sie den Schlauch auf beiden Seiten des Doppelverbinders **4** fest.
- Wiederholen Sie den obigen Schritt, um die Montage abzuschließen.
- Stecken Sie den Schlauch auf einer Seite des Endverbinders **3** fest.

Für einen 3/4“-Wasserhahn schrauben Sie die Mutter **2a** des mitgelieferten Wasserhahnanschlusses **2** ab. Setzen Sie den Schlauch **1** ein und schrauben Sie die Mutter **2a** fest.

Schrauben Sie den Wasserhahnanschluss **2** an den Wasserhahn.

Für einen 1/2“-Wasserhahn schrauben Sie die Mutter **2a** des mitgelieferten Wasserhahnanschlusses **2** mit Schnellanschluss **2b** ab. Setzen Sie den Schlauch **1** ein und schrauben Sie die Mutter **2a** fest.

Anschluss mit dem zusätzlichen 1/2“-Schlauchanschluss (nicht im Lieferumfang enthalten).

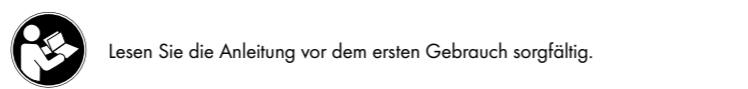
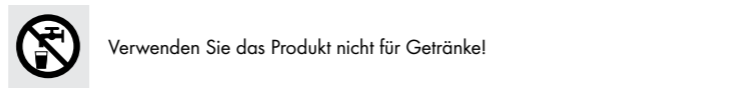
- Verwenden Sie die mitgelieferten Kabelbinder, um sie an der gewünschten Stelle **6** zu befestigen (z. B. Gewächshaus).
- Verwenden Sie die mitgelieferten Montageklammern, um den Schlauch zu befestigen und an der gewünschten Stelle **5** zu fixieren (geeignet für Holzuntergrund).
- Drehen Sie das Wasser auf.

### ● Anmerkung

- Es wird empfohlen, dass der Abstand zwischen den beiden Doppelverbindern **4** ca. 40 cm beträgt.
- Es wird empfohlen, das Produkt mehr als 1 m vom Sitzbereich entfernt zu montieren, um Wassertropfen zu vermeiden.
- Optimale Umgebungstemperatur für die Verwendung: nicht unter 0 °C, um ein Einfrieren zu vermeiden.
- Optimaler Wasserdruck: nicht über Max. 4 bar.

### ● Nach dem Gebrauch:

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Gebrauch zu, um die Wasserzufuhr zu stoppen.



### ● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.
- Trocknen Sie es nach jedem Gebrauch gründlich ab und lagern Sie es an einem trockenen und frostfreien Ort.

### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer

(IAN 447312\_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### ● Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



IAN 447312\_2310  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
 Stiftsbergstraße 1  
 74167 Neckarsulm  
 GERMANY  
 Model No.: HG11372

Version: 03/2024